

# 南昌方言里语助词的读音

熊 正 辉

本文曾在一九八一年十一月汉语方言学会第一届学术讨论会上宣读

## 壹

南昌话里,性质跟普通话“啊、吧、吗、呢”等相当的语助词有下列十五个:

a pa ma la sa ha  
o po lo ho  
e pe le he  
li

o 行四个语助词的元音 [o] 和 e 行四个语助词的元音 [e], 通常都读得开一点,音值分别接近于 [ɔ] 和 [ɛ]。有时也读得关一点,音值接近于 [o] 和 [e]。两种读音没有区别意义的作用。十五个语助词都读轻声。

语助词“a o e”的读音是零声母开口呼。除去语助词和叹词,南昌话只有一个开口呼韵母 [ə] 可以拼而且只拼 [ʈ] 声母,如: [əʈ] 耳尔乳 [əʈ] 儿而如儒孺先妣某某~人 [əʈ] 二孺~子亭,街道名。

由于有些语助词没有适当的汉字可写,本文里的语助词一律用音标拼写,不加方括号。语助词的实际读音,除了在例句的标音里不加方括号,其他场合一律加方括号。

大体上,语助词 a 相当于普通话的“吗”, o 有时相当于“啊”, pa 相当于“吧”, po 相当于“吗”, pe 相当于“呗”, ma 相当于“嘛”, le 和 li 相当于“呢”。其余的在普通话里找不到跟他们相当的语助词。语助词的意义和用法不是本文讨论的主题。下面的十五个例句只是举例介绍一下十五个语助词。在例句的标音里,语助词按实际读音来标。语助词音变规律见本文第贰节。

你不去 a? 你不去吗?

ŋʌ pitɿ tɕ'ieʌ iaɿ?

你到底去不去 o? 你到底去不去呀?

ŋʌ tauɿ tiʌt tɕ'ieʌ pitɿ tɕ'ieʌ ioɿ?

我真冒话 e。我真的没说。

ŋoʌ tsinʌ mauʌ uaʌ eɿ。

一路走 pa。一遭儿走吧。

itɿ luʌ tseuʌ paɿ。

你去看电影 po? 你去看电影吗?

ŋʌ tɕ'ieʌ k'onʌ t'ienʌ inʌ poɿ?

想去就去 pe。想去就去呗。

ɕioŋʌ tɕ'ieʌ tɕ'iuʌ tɕ'ieʌ peɿ。

你不要 ma, 怪哪个。你不要嘛, 怪谁。

ŋʌ pitɿ iɕuɿ maɿ, kuaiɿ laʌ koɿ。

床铺正了, 晒 la! 床铺好了, 睡吧! (不高兴语气)

ts'ɔŋʌ p'uʌ tsɔŋʌ lieuɿ, k'unʌ laɿ!

你去一趟 lo! 你去一趟吧! (祈求语气)

ŋʌ tɕ'ieʌ itɿ t'ɔŋʌ loɿ!

要是落雨 le? 如果下雨呢?

iɕuɿ sɿʌ loʈɿ yʌ leɿ?

话些什里 li? 说点儿什么呢?

uaʌ ɕietɿ sitɿ liɿ liɿ?

快些噢 sa! 快点儿吃!

k'uaiʌ ɕietɿ tɕ'iaʈɿ saɿ!

莫出去 ha。别出去, 啊! (叮嘱语气)

motʌ ts'itɿ tɕ'ieʌ haɿ。

渠话不看 ho? 他说不看, 是吧?

tɕ'ieʌ uaʌ pitɿ k'onʌ hoɿ?

这好箇东西不吃 he! 这么好的东西居然不吃!

koʌ hauʌ koɿ tuŋʌ ɕiɿ pitɿ tɕ'iaʈɿ heɿ。

貳

“a o e”三个语助词受前一字韵母的影响，会发生音变。在实际的语言里，每个词各有六个读音，列举如下：

- a — [a ia ua na ŋa la]
- o — [o io uo no ŋo lo]
- e — [e ie ue ne ŋe le]

南昌话共有六十五个韵母。有两个韵母只见于双音词的前字，因此不会出现在语助词前一字的位置上。这两个韵母一个是 [m]，只见于“□妈 [mɿ maɿ] 妈妈”一个词。另一个是 [ue]，只见于“□叫 [kueɿ (或 ɿ) tɕieɿ] 大声嚷叫”一个词。其余六十三个韵母都有可能出现在语助词前一字的位置。这六十三个韵母对“a o e”三个语助词读音的影响见表一。

表一

前 一 字 韵 母	语 助 词 读 音
l	[a o e]
a o e e aʔ ɔʔ ua uo uaʔ uoʔ ia ie iaʔ ioʔ ye	[a o e] 或 [ia io ie]
ai ii i y uai ui	[ia io ie]
au eu iu uʔ u ieɿ iu iuʔ	[ua uo ue]
an on en in ŋ uan uon un ien in yon yn	[na no ne]
aŋ ɔŋ ŋ uaŋ uoŋ uŋ iaŋ ioŋ iuŋ	[ŋa ŋo ŋe]
at ot et it uat uot uet ut iet it yot yt	[la lo le]

顺便说明一下，[aʔ uaʔ iaʔ ɔʔ uoʔ ioʔ uʔ iuʔ] 八个韵母在作者以前几篇关于南昌方言的文章里都记作 [k] 韵尾。这个韵尾实际是个喉塞音。本文改按实际音值记作 [ʔ] 韵尾。

从表一可以看出，南昌话“a o e”三个语助词的音变规律跟普通话语助词“啊”的音变规律基本相似。普通话语助词“啊”的音变规律是：

“啊”(a)字受前一字韵母的影响，有 ia、ua、na、nga 等变音。前一字韵母是 a、ai、ei、i、ü，“啊”变 ya (呀)。前一字韵母是 o、e、ê，“啊”变 ya 或不变。前一字韵母是 ao、ou、u，“啊”变 wa (哇)。前一字韵母是 an、en，“啊”变 na (哪)。前一字韵母是 ang、eng，“啊”变 nga。前字是 zh、ch、sh、r、er、z、c、s，“啊”不变。(丁声树等《现代汉语语法讲话》，1962，北京，209页。)

值得注意的是南昌话的入声韵母。喉塞音韵尾 [ʔ] 看来没有起作用，影响语助词读音的是喉塞音前面的元音。[t] 韵尾按说应该使“a o e”三个语助词读作 [ta to te]，就象 [n] 韵尾使三个语助词读作 [na no ne]，[ŋ] 韵尾使三个语助词读作 [ŋa ŋo ŋe] 那样。可是在 [t] 韵尾字后面，这三个语助词却分别读作 [la lo le]。

叁

南昌话有“la lo le”三个语助词。上文说到，“a o e”三个语助词逢前字是 [t] 韵尾字时也读 [la lo le]。这么一来，前一字是 [t] 韵尾字时，语助词 la 跟 a 都读作 [la]，lo 跟 o 都读作 [lo]，le 跟 e 都读作 [le]，声母韵母变得相同。但是在声调上，这三对语助词在多数情况下仍然有差别；只有 le 跟 e 有时会完全同音。

南昌话的语助词都读轻声。语助词的轻声调值除了跟前一字的声调有关外，还跟句子末尾的语调有关。南昌话里带语助词的句

子,句尾的语调有两种。一种是上扬的,一种是下降的。由于受语调的影响,语助词在每一种调类的前字后面,都可能有两个轻声调值。一个调值较高,一个调值较低。我们可以把调值较高的叫做高轻声,把调值较低的叫作低轻声。这里说的高和低,是指相对的调值。高轻声是对低轻声而言,低轻声是对高轻声而言。还有,高轻声和低轻声是在前字声调相同的条件下对比出来的。当前一字的声调不同时,由于前字对语助词轻声调值的影响,这个调类后面的低轻声可能比那个调类后面的高轻声读得还要高。比如阴去35调后面的低轻声就比阳去11调后面的高轻声还高。对我们现在要讨论的问题来说,一个语助词读高轻声还是读低轻声是我们所最关心的。

句尾的语调跟语助词轻声的高低是一一对一的关系。句尾语调上扬,语助词必然读高轻声;句尾语调下降,语助词必然读低轻声。反过来,语助词读高轻声,句尾语调一定是上扬的;语助词读低轻声,句尾语调一定是下降的。由于有这种一对一的关系,我们就可以用同一个符号同时指示语调和轻声。本文用符号“↗”表示上扬语调和高轻声,用“↘”表示下降语调和低轻声。这两个符号加在语助词的标音后面。

一个语助词或一个语助词的某个义项所要求的语调是确定的,因而读高轻声还是读低轻声也是确定的,说话人不能随意读。如果读错了语调和轻声,就会使句子变得无意义或者使句子变成另外一种意思。

现在我们来看一看 a 跟 la, o 跟 lo, e 跟 le 这三对语助词读轻声的情况。

先请看下面四个例句。

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1 [mot <sub>1</sub> la↗] | 2 [mot <sub>1</sub> la↘] |
| 抹 a?                     | 抹 la!                    |
| 3 [sɿ <sub>1</sub> a↗]   | 4 [sɿ <sub>1</sub> la↘]  |
| 试 a?                     | 试 la!                    |

句1跟句3语气相同,是征询对方的意见。

句2跟句4语气相同,是让对方去做某件事,但是说话人内心并不愿意对方做,只是由于对方要求而勉强同意,因此带有不高兴的语气。显然,句1和句3的语助词相同,句2和句4的语助词相同。因此,可以判定句1的 [la↗] 是语助词 a 的变体,句2的 [la↘] 是语助词 la。

现在再看下面四个例句。

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 5 [t'iet <sub>1</sub> lo↘] | 6 [t'iet <sub>1</sub> lo↗] |
| 贴 o。                       | 贴 lo!                      |
| 7 [su <sub>4</sub> uo↘]    | 8 [su <sub>4</sub> lo↗]    |
| 梳 o。                       | 梳 lo!                      |

句5跟句7的语气相同,是对询问的肯定回答。句6跟句8语气相同,是在对方不愿意做的情况下求对方做某件事。同样,通过对比可以判定句5的 [lo↘] 是语助词 o 的变体,句6的 [lo↗] 是语助词 lo。

句1和句2两句里的语助词虽然都读作 [la], 但是轻声不一样。由语助词 a 变读来的 [la↗] 总是读高轻声,而语助词 la 则总是读低轻声的 [la↘]。同样,句5和句6两句里的语助词虽然都读作 [lo], 但由语助词 o 变读来的 [lo↘] 总是读低轻声,而语助词 lo 则总是读高轻声的 [lo↗]。因此,只要弄清楚了语助词读轻声的规律,在很多情况下,不需要跟非 [t] 韵尾的前字比较,单凭轻声的读法就能判别是语助词 a 还是 la, 是语助词 o 还是 lo。

现在再看下面八个例句。

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 9 [tə'iet <sub>1</sub> le↗]  | 10 [tə'iet <sub>1</sub> le↘] |
| 切 e!                         | 切 le?                        |
| 11 [çioʔ <sub>1</sub> e↗]    | 12 [çioʔ <sub>1</sub> le↗]   |
| 削 e!                         | 削 le?                        |
| 13 [t'çiet <sub>1</sub> le↘] | 14 [tə'iet <sub>1</sub> le↘] |
| 切 e。                         | 切 le!                        |
| 15 [çioʔ <sub>1</sub> e↘]    | 16 [çioʔ <sub>1</sub> le↘]   |
| 削 e。                         | 削 le!                        |

句9跟句11的语气相同,是催促对方快点做某件事。句10跟句12的语气相同,是问如

果要这样做会怎么样。句13跟句15的语气相同，是对询问的肯定回答。句14跟句16语气相同，是对方不听劝告执意做某件事时向对方发出的警告，要对对方当心后果。

句9和句10两句读音完全一样，只有跟句11和句12比较以后，才能判定句9的 [le] 是语助词 e，句10的 [le] 是语助词 le。句13和句14两句也是同样，要跟句15和句16比较以后才能判定哪个是 e，哪个是 le。

### 肆

前一字是读轻声的“子 [tsɿ˥]”和“箇的 [ko˥]”时，语助词“a o e”会跟前字合成一个音节。前一字是读轻声的“得 [tət˥]”和“了 [liəu˥]”时，语助词“a o e”可以跟前字合成一个音节，也可以不合成一个音节。语助词跟上述四个前字合成一个音节时，新音节保持语助词的轻声。下面分别来说。

“子”跟语助词“a o e”合成一个音节时分别读作 [tsa tso tse]。例如：

要筷子 a? 是要筷子吗?

ieu˥ k'uai˥ tsa˥?

慢慢子 o! 慢点儿啊!

man˥ man˥ tso˥!

快穿鞋子 e! 快穿鞋呀!

k'uai˥ ts'on˥ hai˥ tse˥!

“箇”跟语助词“a o e”合成一个音节时分别读作 [ka ko ke]。例如：

哪个箇 a? 我箇 o。谁的呀? 我的。

la˥ ko˥ ka˥? ŋo˥ ko˥。

装过油箇 e，行 a? 装过油的，能行吗?

tsəŋ˥ kuo˥ iu˥ ke˥, ɕin˥ na˥?

“箇”加语助词 o 的合音 [ko˥]，元音比箇字的读音 [ko˥] 长点，轻声的调值也不一样。

“得”跟语助词“a o e”合成一个音节时分别读作 [ta to te]。严格地说，[ta to] 两个音的元音前面都有一个很短很弱的 [e] 音。“a o e”如果不跟“得”字合成一个音节，则分别读作 [la lo le]。例如：

你认得 a? 你认识吗?

ŋ˥ ɲin˥ ta˥ (或 tət˥ la˥)?

我认得 o。我认识。

ŋo˥ ɲin˥ to˥ (或 tət˥ lo˥)。

去不得 e。可不去。

tə'ie˥ pit˥ te˥ (或 tət˥ le˥)。

“了”字跟语助词“a o e”合成一个音节时分别读作 [lia lio lie]；“a o e”自成音节时，照一般音变规律读作 [ua uo ue]。例如：

你吃了 a? 你吃啦?

ŋ˥ tə'ia?˥ lia˥ (或 lieu˥ ua˥)?

早就走了 o。早就走啦。

tsau˥ tə'iu˥ tseu˥ lio˥ (或 lieu˥ uo˥)。

天晴了 e。天晴了。

t'ien˥ tə'ian˥ lie˥ (或 lieu˥ ue˥)。